



# Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Mrągowie

---

HK.9022.3.6.2026

Mrągowo, 5 marca 2026r.

Gołębiowski Holding Sp. z o.o.  
05-250 Radzymin, Ciemne ul. Wołomińska 125  
Oddział Hotel Gołębiowski w Mikołajkach  
11-730 Mikołajki, ul. Mrągowska 34

Dotyczy: **Zbiorcza roczna ocena jakości wody w basenach kąpielowych  
Hotelu GOŁĘBIEWSKI w Mikołajkach, ul. Mrągowska 34  
za okres od 01 stycznia 2025r. do 31 grudnia 2025r.**

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Mrągowie na podstawie art. 4 ust. 1 Ustawy z dnia 14 marca 1985r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. z 2024r. poz. 416) oraz §4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022r. poz. 1230), po dokonaniu rocznej oceny stwierdza:

**jakość wody w basenach kąpielowych odpowiada wymaganiom Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022r. poz. 1230)**

## UZASADNIENIE

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Mrągowie po analizie dokumentacji za okres od 01 stycznia 2025r. do 31 grudnia 2025r. dokonał zbiorczej rocznej oceny jakości wody w basenowych kąpielowych Hotelu GOŁĘBIEWSKI w Mikołajkach, ul. Mrągowska 34.

W obiekcie znajduje się 18 niecek wewnętrznych czynnych przez cały rok:

- basen sportowy wewnętrzny,
- basen FALA
- basen CEBULA,
- basen zjeżdżalnia,
- basen RZEKA,
- basen szkolny,
- basen letnio zimowy,
- jacuzzi morska – 4 niecki,
- jacuzzi borowinowa – 3 niecki,
- jacuzzi jodowo-bromowa – 3 niecki,
- brodzik dla dzieci



**CHRONIMY ZDROWIE  
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



---

Powiatowa Stacja Sanitarno- Epidemiologiczna w Mrągowie  
ul. Królewiecka 60 B  
11-700 Mrągowo  
tel. 89 741 26 34  
e-mail: [psse.mragowo@sanepid.gov.pl](mailto:psse.mragowo@sanepid.gov.pl)  
adres e-doręczeń AE:PL-40802-19995-JVBCI-14

oraz 3 niecki zewnętrzne czynne w sezonie letnim:

- basen sportowy zewnętrzny,
- basen rekreacyjny zewnętrzny
- brodzik zewnętrzny dla dzieci.

Baseny jacuzzi czynne są przemiennie. Ze względu na małą pojemność niecek jacuzzi, temperaturę wody około 30°C oraz dodatki różnych soli, konieczna jest częsta wymiana wody w tych nieckach.

#### Analizie poddano:

- 1) Jakość wody doprowadzanej do basenów.
- 2) Parametry jakości wody w basenach, oceniane na podstawie wymagań, o których mowa w §3 ust. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022r. poz. 1230);
- 3) Wyniki badań wykonywanych przez właściciela obiektu - w ramach wewnętrznej kontroli jakości wody;
- 4) Wyniki badań wykonanych przez PPIS w Mrągowie - w ramach nadzoru sanitarnego PIS;
- 5) Zakres i częstotliwość wykonywania badań wody;
- 6) Zastosowane metodyki referencyjne analiz;

Woda doprowadzana do niecek basenowych pochodzi z indywidualnego ujęcia wody Hotelu GOŁĘBIEWSKI w Mikołajkach ul. Mrągowska 34. Badania wody produkowanej na potrzeby obiektu wykonywane są zgodnie z §7 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017r. poz. 2294). Zakres badań i ich częstotliwość w 2025 roku były zgodne z harmonogramem, zatwierdzonym do realizacji przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Mrągowie.

Woda po uzdatnieniu w stacji uzdatniania wprowadzana jest do części basenowej, gdzie poddawana jest dezynfekcji podchlorynem sodu, korygowane jest pH kwasem siarkowym. Proces uzdatniania i dezynfekcji sterowany jest automatycznie. Dodatkowo do wody dodawany jest środek do zwalczania glonów oraz płyn grzybobójczy. Każda niecka basenowa posiada swój obieg wody.

Badania wody z basenów kąpielowych wykonywano zgodnie z zatwierdzonym przez PPIS w Mrągowie harmonogramem. Zakres badań laboratoryjnych zgodnie z Załącznikiem nr 3 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022r. poz. 1230) obejmował: *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, ogólną liczbę mikroorganizmów (jtk) w temp. 36°C ± 2°C po 48h, mętność, indeks nadmanganianowy, azotany, chloroform, ΣTHM. W nieckach basenowych udostępnianych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3 badano również gronkowce koagulazododatnie (brodzik wewnętrzny i brodzik zewnętrzny).

Badania wody wykonywały laboratoria stosujące metodyki referencyjne analiz określone w załączniku Nr 4 do rozporządzenia:

- Laboratorium Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Kętrzynie,
- Laboratorium Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Olsztynie,
- Laboratorium SGS Polska w Pszczynie ul. Cieszyńska 52A (badania w ramach kontroli wewnętrznej).

Sprawozdania z badań laboratoryjnych przekazywane były niezwłocznie do PPIS w Mrągowie, który dokonywał bieżącej oceny jakości wody.

W okresie od 01.01.2025r. do 31.12.2025r. przebadano łącznie 166 prób wody (13 w ramach nadzoru PIS i 153 w ramach kontroli wewnętrznej). Po analizie wyników badań laboratoryjnych stwierdzano iż przekroczenia badanych parametrów wystąpiły incydentalnie, a podjęte niezwłocznie przez podmiot działania naprawcze były skuteczne, o czym świadczyły przekazane wyniki badań kontrolnych.

Przekroczenia badanych parametrów w nieckach basenowych dotyczyły:

- 29.04.2025r. (badania w ramach kontroli wewnętrznej)
  - ogólna liczba mikroorganizmów w  $36\pm 2^{\circ}\text{C}$  po 48 h, wynik 109 jtk w 1ml wody - basen sportowy wewnętrzny,
  - gronkowce koagulazododatnie, wynik 2jtk w 100 ml wody - brodzik wewnętrzny;Próby kontrolne pobrane 16.05.2025r. potwierdziły doprowadzenie wody do właściwej jakości.
- 11.07.2025r. (badania w ramach kontroli wewnętrznej) - chloroform w basenach:
  - basen FALA, wynik 0,056 mg/l,
  - basen letnio-zimowy wynik 0,057 mg/l,
  - brodzik wewnętrzny, wynik 0,068 mg/l,
  - jacuzzi morska nr I/1, wynik 0,052 mg/l,
  - jacuzzi borowinowa nr I, wynik 0,057 mg/l,
  - jacuzzi jodowo-bromowa nr I, wynik 0,057 mg/l,
  - basen rekreacyjny zewnętrzny, wynik 0,062 mg/l.
  - woda z systemu cyrkulacji, wynik 0,031 mg/l.Próby kontrolne pobrane 31.07.2025r. potwierdziły doprowadzenie wody do właściwej jakości.
- 25.11.2025r. (badania w ramach nadzoru PIS):
  - basen szkolny, chloroform w ilości 0,064 mg/l.Próba kontrolna pobrana 28.11.2025r. nie potwierdziła zanieczyszczenia wody.

W 2025 roku, w ramach wewnętrznej kontroli, pobrano 2 próby wody z natrysków przy basenach kąpielowych do badań w kierunku bakterii z rodzaju Legionella. Wyniki badań odpowiadały wymaganiom określonym w Załączniku nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022r. poz. 1230).

W analizowanym okresie prowadzono postępowanie w administracji na stwierdzone w 2024 roku zanieczyszczenie instalacji ciepłej wody bakteriami z rodzaju Legionella. Badanie wody wykonane w ramach kontroli wewnętrznej, próby pobranej dnia 20.12.2024r. wykazały doprowadzenie wody do wymagań określonych w załączniku Nr 1 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2015r. poz. 2016 z późn. zm.). Po otrzymaniu informacji o skutecznym zakończeniu działań naprawczych dnia 16.01.2025r. PPIS w Mrągowie wygasił decyzję.

Zgodnie z §3 rozporządzenia Ministra Zdrowia osoby odpowiedzialne za jakość wody w basenach dokonywały bieżącej obserwacji jakości wody oraz w ramach nadzoru nad urządzeniami wykonywały odpowiednie pomiary. Spostrzeżenia oraz wyniki pomiarów dokumentowane były systematycznie, a w przypadku stwierdzonych nieprawidłowości podejmowano czynności w celu zapewnienia odpowiedniej jakości wody. Zakres pomiarów obejmował: pH, potencjał redox, chlor wolny, chlor związany, temperaturę wody oraz jej przejrzystość.

Przed wydaniem rocznej oceny jakości wody przeanalizowano karty zapisów obserwacji i pomiarów dla wszystkich niecek basenowych. W kartach zapisów odnotowywano przerwy w funkcjonowaniu poszczególnych niecek basenowych np. przerwy techniczne na planową wymianę wody. Dokumentacja związana z codziennym nadzorem nad jakością wody w basenach była prowadzona właściwie, systematycznie i czytelnie.

Pracownicy odpowiedzialni za jakość wody odnotowali wykonanie pomiarów w basenach:

- Basen sportowy wewnętrzny: pH – 1659 pomiarów (1 nie odpowiadał wymaganiom), potencjał redox – 1659 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom), chlor wolny – 1659 pomiarów (11 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 364 pomiary (1 nie odpowiadał wymaganiom).
- Basen letnio-zimowy: pH – 1654 pomiary (6 nie odpowiadało wymaganiom), potencjał redox – 1654 pomiarów (16 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1654 pomiary (26 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 365 pomiarów (4 nie odpowiadały wymaganiom).
- Basen FALA: pH – 1659 pomiarów (4 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1659 pomiarów (9 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1659 pomiary (21 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 365 pomiarów (4 nie odpowiadały wymaganiom).
- Basen RZEKA: pH – 1639 pomiarów (7 nie odpowiadało wymaganiom), potencjał redox – 1639 pomiarów (19 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1639 pomiarów (6 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 360 pomiarów (6 nie odpowiadało wymaganiom).

- Basen szkolny: pH – 1655 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1655 pomiarów (7 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1655 pomiarów (21 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 364 pomiary (4 nie odpowiadały wymaganiom).
- Basen CEBULA: pH – 1659 pomiarów (2 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1659 pomiarów (4 nie odpowiadały wymaganiom), chlor wolny – 1659 pomiarów (19 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 365 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom).
- Zjeżdżalnia: pH – 1659 pomiarów (1 nie odpowiadał wymaganiom), potencjał redox – 1659 pomiarów (4 nie odpowiadały wymaganiom), chlor wolny – 1659 pomiarów (6 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 364 pomiarów (1 nie odpowiadał wymaganiom).
- Jacuzzi morska I/1: pH – 1596 pomiarów (2 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1592 pomiary (11 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1587 pomiarów (9 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 332 pomiary (4 nie odpowiadały wymaganiom).
- Jacuzzi morska I/2: pH – 1616 pomiarów (16 nie odpowiadało wymaganiom), potencjał redox – 1616 pomiarów (19 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny 1616 pomiarów (26 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 332 pomiary (1 nie odpowiadał wymaganiom).
- Jacuzzi morska II: pH – 1080 pomiarów (2 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1079 pomiarów (9 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1080 pomiarów (6 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 235 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom).
- Jacuzzi morska III: pH – 1025 pomiarów (2 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1025 pomiarów (5 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1025 pomiarów (11 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 220 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom).
- Jacuzzi borowinowa I: pH – 1516 pomiarów (2 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1516 pomiarów (6 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny 1516 pomiarów (19 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 332 pomiary (4 nie odpowiadały wymaganiom).
- Jacuzzi borowinowa II: pH – 1078 pomiarów (1 nie odpowiadał wymaganiom), potencjał redox – 1078 pomiary (8 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny 1078 pomiarów (9 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 235 pomiarów (1 nie odpowiadał wymaganiom).

- Jacuzzi borowinowa III: pH – 1016 pomiarów (6 nie odpowiadało wymaganiom), potencjał redox – 1016 pomiarów (8 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny 1016 pomiarów (14 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 221 pomiarów (4 nie odpowiadały wymaganiom).
- Jacuzzi jodowo-bromowa I: pH – 1516 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1516 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom), chlor wolny 1516 pomiary (12 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 332 pomiary (3 nie odpowiadały wymaganiom).
- Jacuzzi jodowo-bromowa II: pH – 1076 pomiarów, potencjał redox – 1076 pomiarów (5 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1076 pomiarów (7 nie odpowiadało wymaganiom), chlor związany 235 pomiarów.
- Jacuzzi jodowo-bromowa III: pH – 1002 pomiary (1 nie odpowiadał wymaganiom), potencjał redox – 1002 pomiary (2 nie odpowiadały wymaganiom), chlor wolny – 1002 pomiary (8 nie odpowiadały wymaganiom), chlor związany 222 pomiary (2 nie odpowiadały wymaganiom).
- Brodzik wewnętrzny: pH – 1659 pomiarów (3 nie odpowiadały wymaganiom), potencjał redox – 1659 pomiarów (7 nie odpowiadało wymaganiom), chlor wolny – 1659 pomiarów (462 wyniki poniżej 0,3mg/l oraz 32 wyniki powyżej 0,4mg/l), chlor związany 365 pomiarów (11 nie odpowiadało wymaganiom).
- Basen sportowy zewnętrzny: pH - 310 pomiarów, potencjał redox – 310 pomiarów, chlor wolny – 310 pomiarów, chlor związany 62 pomiary.
- Basen rekreacyjny zewnętrzny: pH - 310 pomiarów, potencjał redox – 310 pomiarów, chlor wolny – 310 pomiarów (2 nie odpowiadały wymaganiom), chlor związany 62 pomiary.
- Brodzik zewnętrzny: pH – 310 pomiarów, potencjał redox – 310 pomiarów, chlor wolny 310 pomiarów (93 wyniki poniżej 0,3mg/l oraz 3 wyniki powyżej 0,4mg/l ), chlor związany 62 pomiary.

Większość wyników pomiarów odpowiadała wymaganiom określonym w załączniku Nr 2 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz.U. z 2015r. poz. 2016 z późn. zm.). Wykonano łącznie 85862 pomiary, z których 1107 nie odpowiadało wymaganiom, co stanowi ok. 1,29% wykonanych pomiarów

Po analizie zapisów stwierdzono, że nieprawidłowe wartości pH i potencjału redox, występowały sporadycznie, w różnych terminach w poszczególnych nieckach basenowych, najczęściej rano po nocnej przerwie w funkcjonowaniu basenów. Były to niewielkie i krótkotrwałe odchylenia od wymagań określonych w załączniku nr 2A obowiązującego rozporządzenia. Kolejne pomiary wykonane danego dnia potwierdzały natychmiastowe

podjęcie przez pracowników działań naprawczych, które doprowadzały do zalecanych wartości tych parametrów.

W przypadku chloru wolnego więcej nieprawidłowych wyników odnotowano poniżej dopuszczalnej wartości, najczęściej takich wyników dotyczyło brodzików - nie skutkowało to jednak pogorszeniem jakości mikrobiologicznej wody.

Część wyników odnotowano powyżej górnej dopuszczalnej wartości (max. odnotowana wartość wynosiła 0,88mg/l w basenie szkolnym), takie wartości są dopuszczalne przy dużym obciążeniu kąpielącymi się.

Temperatura wody mierzona jest przy każdym pomiarach pozostałych parametrów. Z analizy prowadzonych kart zapisów wynika, że w nieckach basenowych - brodzik wewnętrzny oraz wszystkich jacuzzi temperatura wody przekracza 30°C. W związku z tym, należy w tych nieckach wykonywać badania w kierunku bakterii z rodzaju Legionella.

**W związku z powyższym, przeprowadzona zbiorcza roczna ocena jakości wody w basenach Hotelu GOŁĘBIEWSKI w Mikołajkach za okres od 01.01.2025r. do 31.12.2025r. potwierdza, że użytkownicy basenów korzystali z wody przydatnej do kąpieli.**

Zgodnie z §7 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022r. poz. 1230), zarządzający pływalnią w komunikacie informuje o ostatniej ocenie jakości wody na pływalni dokonanej przez właściwego państwowego inspektora sanitarnego. Komunikat zamieszcza się na tablicy informacyjnej zlokalizowanej w miejscu widocznym dla osób pływających, kąpielących się lub uprawiających sport lub rekreację oraz na stronie internetowej obiektu.

Zarządzający pływalnią w przypadku wystąpienia zmian jakości wody na pływalni jest obowiązany do niezwłocznej aktualizacji komunikatu.

Obiekt posiada regulamin, który dostępny jest na tablicy informacyjnej oraz na stronie internetowej hotelu.

Z-ca Państwowego Powiatowego  
Inspektora Sanitarnego w Mrągowie

mgr Małgorzata Olszewska  
/dokument podpisany elektronicznie/